



مدونة قواعد السلوك



SCANIA

جدول المحتويات

3	مقدمة المجلس التنفيذي لشركة سكانيا سي في إيه بي
4	منهجية عمل سكانيا
10	الالتزام أهم ما يميزنا
11	القيادة الأخلاقية
13	حقوق الإنسان
15	التنوع وتكافؤ الفرص والمساواة في المعاملة
17	تحدث بحرية
19	احترام حق الموظفين في تمثيل المنظمات المجتمعية
20	الموثوقية من مبادئنا الأساسية
21	السلامة والصحة في سكانيا
23	التعامل مع أصول الشركة
25	توفير الأمن والحماية للمعلومات والدراية العملية والملكية الفكرية
26	شركاء على قدر المسؤولية
27	حظر الفساد
29	الامتيازات
31	التبرعات والرعاية والأعمال الخيرية
33	التعامل مع المسؤولين الحكوميين
35	شركاء الأعمال والمشتريات والمبيعات
37	تعارض المصالح
39	حظر تداول المعلومات داخليًا
41	حظر غسيل الأموال وتمويل الإرهاب
43	المنافسة الشريفة والحرّة
45	الحاسبة والإبلاغ
47	الرقابة على الصادرات
48	موظفو الشركة خير مثال للمواطن الصالح
51	المراسلات والتسويق
53	جماعات التأثير السياسي
55	الضرائب والجمارك
57	حماية البيانات
59	أمن تكنولوجيا المعلومات
61	امتثال المنتجات للمتطلبات
63	حماية البيئة
65	أخلاقيات الذكاء الاصطناعي
67	الدعم
69	الاختبار الذاتي لتوجيه القرار

يُرجى قراءة مدونة قواعد السلوك هذه بعناية.
فهي ستدعمك في عملك اليومي.

الإصدار: 2.0
سارية اعتبارًا من: 1 يوليو 2024
تاريخ آخر تحديث: 3 أكتوبر 2023

مقدمة المجلس التنفيذي لشركة سكانيا سي في إيه بي

الزملاء الأعزاء،

يرتكز نجاح سكانيا على قيمنا الأساسية ونظامنا الإداري المدعوم بمبادئنا الرئيسية، لا سيما التزامنا بالتحسين المستمر. هذا هو أساس ثقافتنا المؤسسية الفريدة من نوعها، وهو ما يمنحنا موقعًا رياديًا قويًا في عالم تزداد حاجته إلى أنظمة نقل آمنة ومستدامة وفعالة. وهذا ما نطلق عليه "منهجية عمل سكانيا".

يتمثل التوجه الإستراتيجي لشركة سكانيا في دفع عجلة التحول نحو نظام نقل مستدام، وتوفير أفضل وسائل التنقل للأعمال والمجتمع والبيئة. يركز جوهر مساهمتنا في المجتمع على تطوير أنظمة النقل، ولكن هذا لا يعني أن مسؤوليتنا تنتهي عند هذا الحد. بالنسبة إلى سكانيا، فإن الاستدامة تتعلق أيضًا بكيفية إدارة أعمالنا؛ فهي تتعلق بالمسؤولية وتقديم القيمة في علاقاتنا وعبر سلسلة الإمداد. وكلما زاد انتشارنا عالميًا، زادت أهمية الحفاظ على الثقة والشفافية والأخلاقيات في مقدمة أولوياتنا.

في سكانيا، نسعى دائمًا إلى تحقيق الأهداف المرجوة بالطريقة الصحيحة. ومنتصر من منطلق قيمنا ومبادئنا الأساسية مع اتباع جميع المعايير القانونية ومعايير الامتثال. تشكل مدونة قواعد السلوك هذه، إلى جانب قيمنا الأساسية ومبادئنا القيادية، الإطار الذي نعمل من خلاله.

تتضمن هذه الوثيقة ما يجب أن نلتزم به جميعًا - المجلس التنفيذي وكذلك جميع المديرين وكل الموظفين. لقد أعدنا مدونة قواعد السلوك لدعم أعمالنا اليومية من خلال تحديد القواعد الملزمة ووصف كيفية التعامل مع المواقف الصعبة.

يُرجى قراءة مدونة قواعد السلوك هذه، ونرحب بمناقشة الأمثلة مع زملائك.

إذا كانت لديك أي أسئلة، فيُرجى عدم التردد في الاتصال بالأقسام المدرجة في فصل الدعم في هذه المدونة.

[رابط إلى المجلس التنفيذي لشركة سكانيا](#)

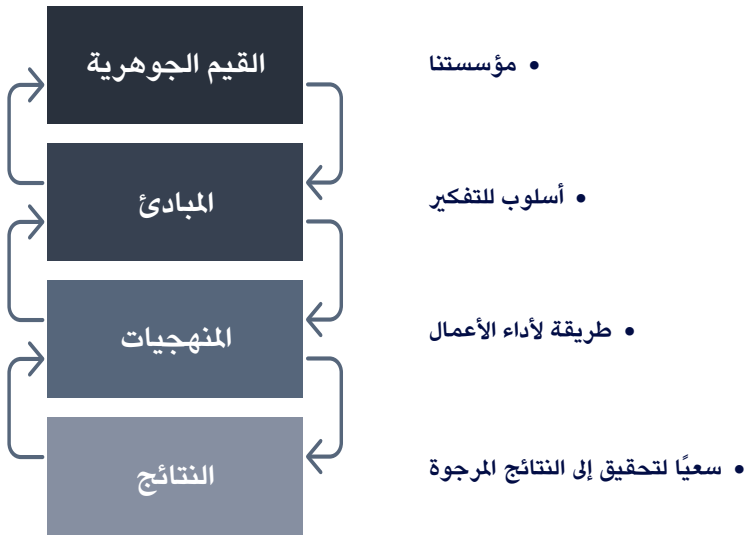
منهجية عمل سكاني

إستراتيجيتنا التشغيلية – منهجية عمل سكاني

يتمثل توجه شركة سكاني في دفع عجلة التحول نحو نظام نقل مستدام، وتوفير أفضل وسائل التنقل للأعمال والمجتمع والبيئة. تصف إستراتيجيتنا التشغيلية – منهجية عمل سكاني – كيف نرغب أن تدير مؤسسة سكاني عملياتها وكيف نود أن يفكر الناس.

تمنحنا "منهجية عمل سكاني" القدرة على تنفيذ رسالتنا بثقافة الشركة السليمة كأساس لها. ويستند هذا الأساس إلى قيمنا الجوهرية وقيادتنا التي تمكّن موظفي سكاني المتفانين والمفوضين من الاستفادة من أقصى إمكاناتهم.

نموذج التفكير



يساعدنا نموذج التفكير على الربط بين القيم الأساسية والمبادئ وطريقة عملنا والنتائج التي نحصل عليها. وتنطبق هذه الروابط في كلا الاتجاهين. وهنا يأتي دور القيادة، مما يفسح المجال أمام موظفي سكاني المتفانين الذين يعملون في فرق متعددة الوظائف.

يحظى نموذج "منهجية عمل سكاني بيت سكاني" برمزية هامة؛ فهذا البيت قائم على أساس يمثل قيمنا الجوهرية، ومدعوم بأرضية وجدران وسقف لتجسيد مبادئنا التشغيلية. يشكل "بيت سكاني" مع "نموذج التفكير" أساس ثقافة شركتنا. هذه هي "منهجية عمل سكاني".

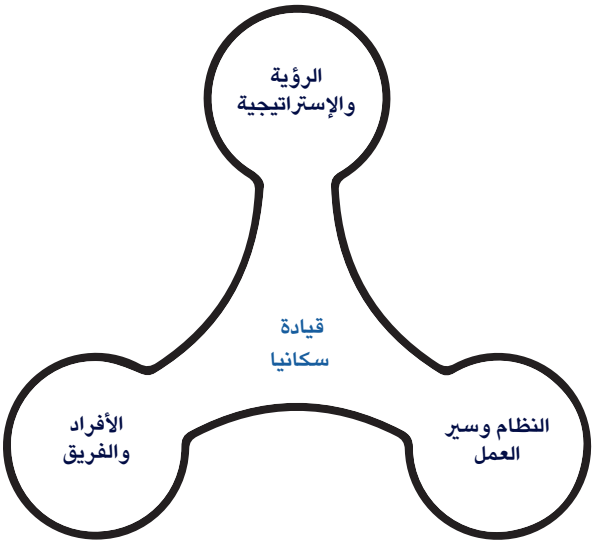
منهجية عمل سكاني

شركة رائدة في مجال النقل المستدام



قيادة سكاني

القيادة في سكاني هي جزء من منهجية عمل سكاني. تربط القيادة بين الأطراف المختلفة للبيت ونموذج التفكير معًا. تتمثل مهمة القيادة في التأكد من تنفيذ إستراتيجيتنا، وإدارة عملياتنا بكفاءة، والتطوير المستمر للفرق والأفراد داخل المؤسسة. لن نرى فرقًا عالية الأداء ومتطورة باستمرار إلا من خلال تطبيق هذه المجالات الثلاثة بكفاءة عالية والمواظبة على تطبيقها.



قيمنا الجوهرية

العميل أولاً



يمثل عملاؤنا الحاليون والمستقبليون المحتملون نقطة البداية لكل ما نقوم به. إن فهمنا لاحتياجات عملائنا النهائيين يحدد القيمة في عملياتنا.

الاحترام



نحترم الجميع. يمكن للجميع المساهمة، ولهم الحق والواجب في أن يُستمع إليهم، ولديهم القدرة على النمو والتعلم مع مرور الوقت. الاحترام هو أساس جميع العمليات وجميع التحسينات وجميع العمليات التي تعود بقيمة على أعمالنا.

روح الفريق



نعمل في فرق نحو هدف مشترك، وجمعنا غاية مشتركة. يشمل الفريق كل شيء، بدءًا من أصغر مجموعة من الزملاء، ومرورًا بكل علامة تجارية، ووصولًا إلى تراتون جروب نفسها والشركاء. نعمل معًا بشفافية ووضوح. ونظهر نفس الروح الجماعية في كل فريق.

المسؤولية



ندرك أن تراتون جروب هي جزء من مجتمع أكبر. ونصرف دائمًا بنزاهة وننظر إلى ما هو أبعد من مجالات مسؤوليتنا المباشرة، مع الأخذ في الاعتبار التأثير طويل الأجل لأعمالنا. نتحمل المسؤولية كمجموعة وكأفراد عن استدامة وتنمية مجتمعنا وبيئتنا.

التخلص من الهدر



نعمل بشكل دؤوب لتحديد الأعمال والأنشطة التي لا تمثل قيمة لعملائنا النهائيين (لا أحد مستعد لتحمل تكاليفها) واستبعادها. يمكن أن يتخذ هذا النوع من الهدر أشكالاً عديدة – الإفراط في الإنتاج، والإفراط في المعالجة، والنقص في المعالجة، والانتظار، وعدم التعاون، وعدم استخدام الإمكانيات البشرية، والتحيز، وغيرها الكثير. أي إجراء من شأنه أن يضيف تكاليف غير ضرورية إلى أي عملية هو إهدار، وكل إهدار هو عدم احترام للأشخاص الذين يعملون في أعمال شركتنا. لذا فإننا نعمل باستمرار على تقليل التكلفة غير الضرورية من خلال القضاء على الهدر.





نحن كيان واحد: أسس النزاهة والامتثال لدينا

كل واحد منا مسؤول شخصيًا عن الالتزام بمدونة قواعد سلوك سكايا. يقع على عاتقنا جميعًا أن نتعرف على مبادئ مدونة قواعد السلوك وأن نسترشد بها في اتخاذ قراراتنا اليومية من أجل حماية الناس والشركة والبيئة والأجيال القادمة.

ولا نتسامح مع انتهاكات مدونة قواعد السلوك. وعلى أي شخص ينتهك مدونة قواعد السلوك أن ينتظر العواقب. وللتأكد من عدم حدوث الانتهاكات، فإننا نسعى للحصول على المشورة والدعم من زملائنا ومديرينا وجهات الاتصال المحددة في فصل الدعم في مدونة قواعد السلوك هذه، حتى نتمكن معًا من حماية شركتنا وقيمها وسمعة علامتنا التجارية.

إن مدونة قواعد السلوك في سكايا هي الأساس الأخلاقي والقائم على القيم للعمل بنزاهة وامتثالًا لإطار حوكمة الشركات في سكايا. وهو بمثابة إطار عمل ملزم لجميع الموظفين في جميع الوظائف في جميع شركات سكايا - في جميع أنحاء العالم.

نتحمل معًا المسؤولية عن مكان عملنا، وكذلك عن تأثير سكايا على البيئة والمجتمع ككل. نتعامل مع بعضنا باحترام وإنصاف، على قدم المساواة. نحرص على الالتزام ونتحلى بالشجاعة، وندافع عن قيمنا ومبادئنا - بغض النظر عن الضغوط الاقتصادية أو الاجتماعية أو الزمنية.

نحن على قناعة راسخة بأنه من الضروري أن يتصرف كل واحد منا - من موظفين وأعضاء المجلس التنفيذي والمديرين - بنزاهة وحسن نية من أجل تعزيز الثقة في شركتنا ومنتجاتنا وخدماتنا وابتكاراتنا. ولهذا السبب يجب أن تكون القرارات التي نتخذها في جميع مجالات العمل وفي جميع الأدوار متفقة مع قيمنا الأساسية ومتوافقة مع القوانين واللوائح الوطنية والدولية المعمول بها والالتزامات الطوعية الداخلية. وهذا ينطبق أيضًا على التطور المستمر لشركتنا وكذلك اختيار التقنيات المبتكرة مثل الذكاء الاصطناعي وشرائها وتطويرها واستخدامها. كما أنها تشكل كيفية تقديم قيمة لعملائنا من خلال منتجاتنا وخدماتنا. الشفافية مهمة لنا، ويضمن نهجنا في استخدام التقنيات المبتكرة احترام حقوق المستخدمين وأمنهم.

الالتزام أهم ما يميزنا

نتبنى قيمنا ومبادئنا الأساسية وإطار الحوكمة المؤسسية،
ومن ثمّ تعزيز التفاعل الصادق والعاقل مع بعضنا على أساس الثقة.
نحن جميعاً قدوة يُحتذى بها.

القيادة الأخلاقية

نحقق الريادة بالالتزام بقيمنا.

مبادئ الشركة

نتبنى قيمنا ومبادئنا الأساسية وإطار حوكمة الشركات. ونتحمل المسؤولية عن النمو الشخصي والمؤسسي، على حد سواء، ونقدم نماذج يُحتذى بها. نُؤدي واجباتنا وندير صلاحياتنا وأدوارنا بطريقة مناسبة وعادلة ومسؤولة. وينطبق هذا أيضاً على العلاقات الشخصية في مكان العمل، لا سيما بقدر ما يمكن استغلال التبعيات الوظيفية أو التسلسل الهرمي القائم. تسترشد قراراتنا بالنزاهة وإظهار حسن التقدير، ويتم اتخاذها بما يحقق مصلحة سكانيا وموظفيها وشركائها التجاريين ومساهميها. نعزز الثقة ونشكل التغيير من خلال قيادتنا القائمة على القيم.

مساهماتي

أنا على دراية بوظيفتي كنموذج يحتذى به داخل سكانيا وخارجها. تسترشد سلوكياتي وأفعالي بالنزاهة والمسؤولية وتستند إلى مدونة قواعد السلوك هذه بالإضافة إلى قيمنا ومبادئنا الأساسية وإطار الحوكمة المؤسسية. أدعو إلى التفاعل بين الأشخاص على أساس من الثقة والصدق والإنصاف، وأنا منفتح على وجهات النظر المختلفة.

مثال

سعيًا لإكمال المشروع حسب الجدول الزمني المحدد، يرغب فريقك في تخطي خطوة واحدة في العملية. ويقولون إن هذه الخطوة غير ضرورية.

ستوجههم إلى أن القواعد الصحيحة يجب اتباعها بغض النظر عن أي ضغوطات. في هذا الموقف، سنبحث معًا عن حل يتوافق مع متطلباتنا وقيمنا الجوهرية. وتتعهد بمراجعة العملية بالتعاون مع جميع المعنيين، وحيثما أمكن، لجعلها أكثر مرونة، حيث تلتزم بها كمدير وعضو في الفريق.

حقوق الإنسان

نتحمل مسؤولية حقوق الإنسان.

مبادئ الشركة

إن احترام حقوق الإنسان له أهمية حيوية. ونحن مقتنعون بأن النشاط الاقتصادي المستدام لا يكون ممكناً إلا عندما نتصرف بأخلاق ونزاهة. كما أننا ملتزمون تماماً بمسؤوليتنا فيما يتعلق بحقوق الإنسان. تلتزم سكانيا ببيان سياسة تراتون بشأن حقوق الإنسان، والذي يعكس بشفافية التزامنا ويصف الأنشطة التي قمنا بتنفيذها بالفعل داخل سكانيا لاحترام حقوق الإنسان.

نؤكد التزامنا بالقوانين والإعلانات الدولية لحقوق الإنسان، ولا سيما الميثاق الدولي لحقوق الإنسان ومعايير العمل الأساسية لمنظمة العمل الدولية. ونرفض أي تورط في جرائم الحرب أو الجرائم ضد الإنسانية أو الإبادة الجماعية أو غيرها من الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي.

تستند أنشطتنا إلى المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان والمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية للمؤسسات متعددة الجنسيات، والتي تحدد الركائز الأساسية لأعمالنا.

مساهماتي

كمبدأ أساسي، أساهم في احترام حقوق الإنسان. أنا على دراية ببيان سياسة تراتون بشأن حقوق الإنسان. وسألتخذ الإجراءات اللازمة إذا علمت بوجود انتهاكات لحقوق الإنسان . لا ينطبق هذا على التعاون داخل سكانيا فحسب، بل ينطبق أيضاً على سلوك الشركاء التجاريين وتجاههم. امتنعت عن أي شكل من أشكال التهديد أو الترهيب أو الاعتداء على المدافعين عن حقوق الإنسان أو المبلغين عن المخالفات.

إذا كانت لدي مخاوف أو تلقيت مؤشرات على وجود تأثيرات على حقوق الإنسان في محيطي المهني، فسأقوم بإبلاغ مديري أو أتواصل مع أي من جهات الاتصال المدرجة في الفصل الذي يتناول "الدعم". نسعى معاً لإيجاد حلول لمنعها أو إيقافها ومعالجتها.

مثال

أبلغك شخص بأن أحد موردينا يدفع أجوراً أقل من الحد الأدنى للأجور لبعض موظفيه، وينتهك قانون العمل المحلي ومدونة قواعد سلوك موردي سكانيا من خلال السماح بالعمل لمدة 80 ساعة في الأسبوع.

أبلغ مديرك ونظام الإبلاغ عن المخالفات بمخاوفك بشأن انتهاك حقوق الإنسان. ستتحقق سكانيا في الادعاءات بمزيد من التفصيل وستتخذ الإجراءات اللازمة. قد يشمل ذلك بدء حوار مع المورد المعني، واستخدام نفوذ الشركة للتوصل إلى اتفاقيات معينة، وكحل أخير إنهاء العلاقة التجارية مع المورد المعني. يتم التعامل مع القضايا المرتبطة بسلسلة توريد سكانيا في آلية تظلمات سلسلة التوريد.

التنوع وتكافؤ الفرص والمساواة في المعاملة

نهتم بالتنوع.

مبادئ الشركة

إن التنوع والإنصاف والشمول إلى جانب تكافؤ الفرص والمعاملة العادلة هي المبادئ الأساسية التي يقوم عليها التعايش العادل وغير التمييزي والمحترم. ونحن نؤمن إيماناً راسخاً بالتعاون القائم على روح الشراكة وتعزيز التسامح وإعلاء الاحترام المتبادل. يمتد التزامنا ليشمل تعزيز التنوع داخل قوتنا العاملة ورعاية بيئة عمل شاملة.

ونحن ملتزمون بأن نكون عادلين في كل ما نقوم به. ونحرص على أن تكون قراراتنا وإجراءاتنا مبنية على أسباب عادلة وصحيحة، ونعامل الجميع سواسية في الاحترام والرعاية. ولا نسمح بالمعاملة غير العادلة، سواء كانت لأسباب محمية قانوناً أم لا، بل نسعى جاهدين لتجنب التحيز والتحيز. نعمل جاهدين للتأكد من أن جميع تعاملاتنا وقراراتنا تُظهر هذا الالتزام، سواء كان ذلك تجاه زملائنا أو أي شخص آخر.

نقدر التنوع، وندعم بنشاط إشراك الجميع، ونعمل على خلق مكان عمل يشعر فيه كل موظف بالترحيب والتقدير. ونشجع الجميع على المشاركة والمساهمة، ونعتقد أن احترام تفرد كل شخص هو أمر جيد لشركتنا.

نهتم باختيار موظفينا وتطويرهم وتعويضهم بناءً على مؤهلاتهم وأدائهم ومهاراتهم.

مساهماتي

ألتزم بمبادئ التنوع والإنصاف والإدماج وتكافؤ الفرص والمعاملة العادلة وأشجع الأشخاص من حولي على فعل الشيء نفسه.

إذا رأيت أي انتهاكات لمبادئ تكافؤ الفرص والمساواة في المعاملة، مثل المضايقات أو التنمر، فسأبلغ الأشخاص المعنيين بسوء سلوكهم. وإذا لم أكن في وضع يسمح لي بالتأثير المباشر على الأحداث، فسأقوم بإخطار قسم الأفراد والثقافة بالحادثة على الفور أو التواصل مع جهات الاتصال المدرجة في الفصل الذي يتناول "الدعم".

مثال

تخبرك زميلة تعرفها شخصياً أن إحدى المرشحات لوظيفة ما ربما تم رفضها لأنها ترتدي الحجاب، على الرغم من أنها كانت أكثر المرشحات تأهيلاً للوظيفة.

ساعد في توضيح الموقف عن طريق إبلاغ مديرك أو موظف شؤون الأفراد والشؤون الثقافية المعني على الفور، أو يمكنك الإبلاغ عن هذا السلوك إلى نظام الإبلاغ عن المخالفات حتى يتسنى اتخاذ الخطوات المناسبة.

تحدث بحرية

نعبر عن آرائنا بوضوح في حال وجود خطأ ما.

مبادئ الشركة

نريد أن نتعلم من الأخطاء ونواصل التحسن. هذا هو السبب الذي يجعلنا نتكلم عن الأخطاء، أو بمجرد أن نشعر بأن شيئًا ما غير صحيح، حتى لو كان محرجًا وغير مريح. ولتحقيق ذلك، فإننا نعزز ثقافة النزاهة ونسعى جاهدين للحوار داخل فريقنا ومع مديرننا المباشر. نطلب المشورة والدعم إذا كانت لدينا أسئلة ومشاكل. ونحرص على حماية كل من يساهم في هذه الثقافة.

بالنسبة لنا، يعتبر الامتثال للقواعد واللوائح الخارجية والداخلية في جميع الأوقات أمرًا مفروغًا منه. ونحن لا ننساح مع سوء السلوك. ونؤمن بأن غض الطرف لا يمكن أن يكون الحل الصحيح أبدًا. ولذلك، فإننا نتدخل سريعًا وبشكل سليم مع سوء السلوك وانتهاكات القانون والسياسات الداخلية، ولا سيما مدونة قواعد السلوك لشركة سكانيا.

ينبغي على المديرين أن يكونوا قدوة يُحتذى بها من خلال السلوك الذي يتوافق مع قواعدا ولوائحنا. ويتعين عليهم أداء هذه الوظيفة المهمة من خلال دعم الموظفين للامتثال للقواعد، وتعزيز ثقافة التحدث، ومتابعة حالات المخالفة.

مساهماتي

في حالة وجود أسئلة تتعلق بالاشتباه المعقول في انتهاك لائحة داخلية أو خارجية أو سوء سلوك، سأطلب المشورة من الإدارات ذات الصلة مثل مكتب التحقيقات في المجموعة، وإدارة الامتثال في المجموعة، وقسم شؤون الموظفين والشؤون الثقافية، والمدير المباشر. يمكنني التحقق من سياسة سكانيا بشأن الإبلاغ عن المخالفات والتحقيق الداخلي. ويتواجد ممثلو الموظفين أيضًا لتقديم الدعم إذا لزم الأمر أثناء التحقيق. بصفتي موظفًا، فإنني حريص على الإبلاغ عن أي شكوك معقولة حول أي انتهاكات للوائح التنظيمية عبر نظام سكانيا للإبلاغ عن المخالفات. بصفتي مديرًا، فإنني ملزم بالإبلاغ الفوري عن أي شكوك معقولة حول وجود انتهاكات تنظيمية خطيرة.

مثال

تلاحظ أن أحد المديرين يوقع على فواتير من شريك تجاري تشغل زوجته منصب المدير الإداري فيه. لم يبلغ المدير عن هذا التضارب في المصالح. في الواقع، إنه يخطط لتوسيع العلاقات التجارية.

من المهم تجنب حتى مجرد الإيحاء بوجود تضارب في المصالح والإفصاح عن أي تضارب مصالح ظاهر أو فعلي لمدير وموظفي شؤون الموظفين والشؤون الثقافية المعنيين على الفور؛ فالشفافية هي الطريقة الوحيدة للتوفيق بين المصالح الشخصية ومصالح الشركة.

إذا لاحظت سوء سلوك محتملًا، فتحدث بحرية إلى مكتب تحقيقات المجموعة على الفور وأبلغه بهذا السلوك، أو قدم بلاغًا عبر "نظام سكانيا للإبلاغ عن المخالفات".

احترام حق الموظفين في تمثيل المنظمات المجتمعية

نعمل معاً في شراكة وثيقة - بناءً وتعاونية وعادلة.

نحترم حرية تكوين الجمعيات والتفاوض الجماعي. نؤمن بالحق الأساسي لجميع الموظفين في تأسيس المنظمات المجتمعية وتمثيلها.

نحن ملتزمون بالعمل مع ممثلي الموظفين بحسن نية وفقاً لقيم سكانيا الأساسية ومبادئ علاقات العمل في سكانيا:

- **المشاركة المبكرة** - يجب إشراك ممثلي العمال في مرحلة مبكرة في عمليات صنع القرار، بحيث يمكن دمج وجهات نظرهم في العملية.
- **الثقة المتبادلة والنزعة العملية** - يجب أن يستند التعاون على الثقة المتبادلة والمسؤولية المشتركة، وأن يكون عملياً ويركز على حل المشاكل.
- **المسؤولية المشتركة والمساواة** - العمل معاً هو عامل نجاح لسكانيا. يجب أن يكون الافتراض هو أن الإدارة وممثلي العمال شركاء متساوون يتحملون مسؤولية مشتركة عن القرارات المشتركة.
- **التواصل المشترك** - يجب إبلاغ الأطراف بالقرارات بشكل مشترك، حيثما أمكن ذلك.

يتمثل الهدف في إجراء حوار بناءً وتعاوني، والسعي لتحقيق توازن عادل بين المصالح. ويُعد التعامل المهني مع ممثلي الموظفين جزءاً من ثقافة شركتنا.

تتحقق حماية مستقبل سكانيا وموظفيها بروح من الإدارة التعاونية للنزاعات والالتزام الاجتماعي، على أساس وبهدف ضمان التنافسية الاقتصادية والتكنولوجية. الكفاءة الاقتصادية وحماية الوظائف هدفان متساويان ومشاركان على قدم المساواة.



الموثوقية من مبادئنا الأساسية

نقوم بمسؤوليتنا في مكان العمل على محمل الجد ونحمي
القيم الثمينة لفريقنا وسكانيا وعملائنا.

السلامة والصحة في سكانيا

نحافظ على السلامة والصحة والرفاهية في العمل ونعززها.

مبادئ الشركة

نتحمل مسؤوليتنا عن سلامة موظفينا وصحتهم بمنتهى
الجدية. نحافظ على السلامة والصحة والرفاهية في العمل
ونعززها بما يتماشى مع المتطلبات القانونية والداخلية.

يعد الحفاظ على سلامة جميع الموظفين وصحتهم أولوية قصوى
وأساسية لضمان مستقبل مستدام لشركة سكانيا ولجعل سكانيا
جهة عمل جذابة. ولذلك، فإننا نهدف إلى ضمان السلامة والصحة
والرفاهية في العمل. وهذا يتطلب تعاون ومشاركة الجميع.

مساهماتي

ألتزم بمتطلبات وتعليمات السلامة والصحة. أنا لا أعرض سلامتي وصحتي
أو سلامة وصحة فريقي أو الغير للخطر. أتفهم أهمية قواعد السلامة والصحة
وأدعم زملائي في العمل بطريقة مستدامة وأمنة. أتخذ الإجراءات اللازمة
لتجنب اعتلال الصحة والحوادث. أنا لا أغض الطرف، وأقبل المساعدة.

أأخذ جميع التدابير المناسبة والقانونية في نطاق مسؤوليتي لضمان بيئة
عمل آمنة وصحية. ألفت الانتباه إلى الأفعال أو الظروف غير الصحية
وغير الآمنة. أحضر الدورات التدريبية ذات الصلة وأتبع التعليمات.

مثال 1

لاحظت أن أحد الأجهزة في قسمك يبدو أن به عيبًا كهربائيًا.

لا تحاول تشغيل الجهاز وأبلغ المدير المسؤول لتنسيق المزيد من الإجراءات. لا
يُسمح لك بإصلاح المعدات الكهربائية بنفسك لأن ذلك قد يكون خطيرًا.

مثال 2

تلاحظ أن المشروع الذي تعمل عليه له جدول زمني غير معقول. بالإضافة إلى
ذلك، لم تُوصف المسؤوليات والأدوار بوضوح.

يمكنك طلب عقد اجتماع مع المدير المسؤول ومدير المشروع للإشارة إلى وجود
خطر حدوث اعتلال في المشروع.



التعامل مع أصول الشركة

نحمي أصولنا الملموسة وغير الملموسة.

مبادئ الشركة

نحترم أصول سكانيا الملموسة وغير الملموسة ولا نستخدمها لأغراض غير تجارية، بل لتحقيق أهداف سكانيا التجارية فقط. ويمكن السماح باستثناءات إذا كانت السياسات والإرشادات الداخلية تسمح بالاستخدام الخاص.

مساهماتي

ألتزم بقواعد سكانيا وأتوخى الحذر عند التعامل مع أصول الشركة.

مثال

تم تثبيت برامج متطورة على لابتوب الشركة. يطلب منك صديق يعرف هذا الأمر أن تعيره جهاز اللابتوب هذا حتى يتمكن من استخدام أحد هذه البرامج لأغراض خاصة.

أنت ترفض، لأنك تعلم أنه لا يمكن إتاحة ممتلكات سكانيا وتكنولوجيا المعلومات الخاصة بشركة سكانيا لأطراف ثالثة.



توفير الأمن والحماية للمعلومات والدراية العملية والملكية الفكرية

نحمي المعلومات وحقوق الملكية الفكرية.

مبادئ الشركة

ندرك قيمة خبرة سكانيا ونحرص كل الحرص على حمايتها. نحترم الملكية الفكرية للمنافسين والشركاء التجاريين والأطراف الثالثة الأخرى.

مساهماتي

أتعامل مع جميع معلومات سكانيا بعناية ولا أفصح عنها لأشخاص غير مصرح لهم. أهتم بشكل خاص بالمعلومات المتعلقة بالدراية الفنية وبراءات الاختراع والأسرار التجارية والمهنية.

مثال

اختراعك التقني على وشك الدخول في سلسلة الإنتاج. تفكر في إخبار زميل لك بهذا الأمر عندما تلتقيان في القطار في طريق عودتك إلى المنزل.

كن على دراية بأن الأفكار وبراءات الاختراع هي أيضًا ملكية فكرية مملوكة للشركة ولا تناقشها علنًا. إذا كانت لديك أي مخاوف، فاتصل بمديرك أو القسم المعني.



شركاء على قدر المسؤولية

الثقة هي أهم ما يميزنا. ولهذا السبب نعتمد على علاقات عمل نزيهة وموثوقة وشفافة وعادلة.

حظر الفساد

نحن لا نقدم رشاًوى إلى الآخرين ولا نقبل تلقي أي رشاًوى، ونمتنع عن الانخراط في أي نوع من أنواع الفساد.

مبادئ الشركة

لا نتسامح مع الفساد.

الفساد يعني أن يسيء شخص ما استغلال منصبه المهني للحصول على ميزة لنفسه أو لطرف ثالث وبالتالي الإضرار بالآخرين.

نحن نُجري أعمالنا بشكل قانوني مع شركائنا التجاريين أو عملائنا أو أطراف ثالثة خارجية أخرى فقط ضمن الإطار القانوني المسموح به وبما يتماشى مع القواعد الداخلية القائمة. لا يجوز أبداً قبول أو عرض أو الوعد بدفع أو تقديم مدفوعات أو تقديم أي شيء آخر ذي قيمة بشكل مباشر أو غير مباشر للتأثير على إبرام العقود أو الحصول على ميزة تجارية أو تأمين امتيازات سياسية أو تجارية.

مساهماتي

أمتنع عن الانخراط في أي معاملة أو نشاط ينطوي على فساد من أي نوع. أحرص دائماً على معرفة آخر المستجدات من خلال مراجعة القواعد الداخلية و/أو استشارة الخبراء الداخليين. إذا تلقيت أي مؤشرات على وجود فساد، أو إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو مشورة، فسأقوم فوراً بإبلاغ أحد جهات الاتصال المدرجة في الفصل الذي يتناول "الدعم". إذا احتجت إلى مساعدة أو نصيحة، فسأتصرف على الفور.

الامتيازات

نتحقق بعناية من جميع الامتيازات.

مبادئ الشركة

منتجاتنا وخدماتنا تحدد هويتنا. لذلك، لا يُسمح بامتيازات مثل الهدايا والضيافة والدعوات إلى المناسبات إلا إذا كانت مناسبة.

تحدد سياساتنا الداخلية الامتيازات المناسبة والخطوات التي يجب اتخاذها عند قبولها و/أو منحها.

مساهماتي

أنا على دراية بالسياسات الخاصة بالتعامل مع الهدايا والضيافة والدعوات للمناسبات، وألتزم بها التزامًا صارمًا.

أتحقق مما إذا كان سلوكي مناسبًا وما إذا كان من الممكن أن يؤثر على قراراتتي المهنية.

مثال

يقدم لك موظف من أحد مزودي الخدمة هدية .

راجع السياسة المعمول بها بشأن الامتيازات للتحقق مما إذا كانت الهدية مناسبة. إذا ساورك الشك، فاستشر مدير. هناك التزام إلزام بإخطار مدير فيما يتعلق بقبول الهدية إذا كانت قيمة الهدية تتجاوز القيمة المحددة في السياسة المعمول بها أو إذا كانت غير مناسبة لأي سبب آخر.

التبرعات والرعاية والأعمال الخيرية

نساهم في المجتمع وفقاً للقوانين والقواعد الداخلية.

مبادئ الشركة

نقدم التبرعات، أي المساهمات الطوعية دون توقع مقابل في المقابل من قبل المتلقي، ومنح الرعاية، أي المساهمات القائمة على مقابل متفق عليه تعاقدياً، للمساهمة في المجتمع وتحقيق أثر إيجابي لسمعتنا ونظرة الجمهور إلينا. لتجنب تضارب المصالح وضمان السلوك المعياري داخل سكانيا، لا يُسمح بالتبرعات وتدابير الرعاية إلا في سياق الإطار القانوني المعني ووفقاً للقواعد الداخلية المعمول بها.

لا تُمنح التبرعات وتدابير الرعاية إلا وفقاً لعملية موافقة تتسم بالشفافية. نمنح التبرعات النقدية والتبرعات العينية لدعم المجالات التالية: العلوم والبحوث والتعليم والرفاهية والثقافة والاستدامة. بالإضافة إلى ذلك، فإن تدابير الرعاية مقبولة أيضاً في مجالي الرياضة والصناعة.

مساهماتي

إذا رأيت أن تدبيراً معيناً للرعاية من جانب سكانيا يستحق الدعم، فسأقوم بإجراء اتصال أولي مع الإدارات المناسبة، مثل الاتصالات والامتثال للمجموعة وشؤون الموظفين والشؤون الثقافية.

لا بُد أن يتسم منح التبرعات بالشفافية، أي يجب أن يكون الغرض من التبرع ومتلقي التبرع والإدارة المالية موثقة ومعتمدة. ألتزم بالعمليات الداخلية والشروط العامة ولا أبادر بأي تبرع يمكن أن يضر بسمعة سكانيا.

مثال

سياسي محلي يطلب منك تبرعاً من سكانيا للحملة الانتخابية.

رفض الطلب. لا يجوز منح التبرعات إلا بعد اجتياز عملية الموافقة المطلوبة. في هذه الحالة بالتحديد، لا يمكن الموافقة على التبرع لأن مبادئنا التوجيهية الداخلية تحظر التبرع للأحزاب السياسية والمؤسسات ذات الصلة والسياسيين.



التعامل مع المسؤولين الحكوميين

نتوخى الحذر عند التعامل مع المسؤولين الحكوميين.

مبادئ الشركة

في ضوء التشريعات الوطنية والدولية، تزداد مخاطر الفساد عند التعامل مع الموظفين العموميين أو أصحاب المناصب السياسية والحكومات والسلطات والمؤسسات العامة الأخرى. ويؤخذ ذلك في الاعتبار في سياساتنا الداخلية، التي تضع إطارًا للتعامل مع الموظفين العموميين، لا سيّما فيما يتعلق بالامتيازات وتضارب المصالح. لا نقدم أي تسهيلات أو دفعات تعجيل. هذه المدفوعات هي مبالغ تُدفع للموظفين العموميين لتسريع الأمور الإدارية الروتينية.

مساهماتي

أدرك أن هناك خطرًا متزايدًا للفساد عند التعامل مع الموظفين العموميين. لذلك، أتعرف على القواعد الخاصة المعمول بها. أفهم أن لدي التزامًا ملزمًا بالتشاور مع وظيفة الامتثال الجماعي في حالة الامتيازات الممنوحة للموظفين العموميين.

مثال

أنت ممثل الشركة في التعامل مع تراخيص الاستيراد لدى سلطات الجمارك. يقدم مسؤول الجمارك الدعم خلال العملية بأكملها. بمجرد الانتهاء من الإجراءات الرسمية، تود التعبير عن تقديرك بهدية عمل مناسبة.

وبغض النظر عن مدى ملاءمتها، عليك الامتناع عن منح امتيازات للموظفين العموميين مقابل تقديمهم للخدمات.



شركاء الأعمال والمشتريات والمبيعات

نتحقق جيداً من الجهات التي نتعامل معها.

مبادئ الشركة

نختار بعناية وسطاء المبيعات والموردين ومقدمي الخدمات، وغيرهم من الشركات الشريكة، بناءً على معايير موضوعية، ونستفيد من التنافس فيما بينهم. نلتزم دائماً بالمتطلبات القانونية والقواعد الداخلية والمبادئ الإرشادية عند التعاون مع شركاء الأعمال.

نتحقق جيداً من نزاهة شركاء الأعمال المحتملين قبل الاشتراك معهم في أعمال تجارية، ونتبع إجراءات المشاركة والدفع المنصوص عليهما في سياساتنا ولوائحنا.

عند شراء المنتجات والخدمات أو بيعها، نحرص على إشراك الإدارات المعنية في العملية في التوقيت المناسب وفقاً للسياسات المعمول بها.

مساهماتي

أتأكد من فحص نزاهة الشركاء التجاريين المحتملين قبل الاشتراك معهم في أعمال تجارية. لا أظهر أي تحيز لأحد الموردين أو مقدمي الخدمات أو الشركات الشريكة دون سبب موضوعي، وأشجّعهم على المنافسة.

لا أشتري أي منتجات أو خدمات قبل جمع معلومات عن السوق والموردين البدلاء. أتبع إجراءات الشراء المنطبقة وأحرص على إشراك إدارة الشراء المعنية في مرحلة مبكرة قبل تقديم الخدمات المقررة وتأديتها وفقاً لإجراءات الشراء الصحيحة.

أتأكد من عدم دفع أجور إلا مقابل الخدمات التي يتم تقديمها بالفعل وأن المبالغ المدفوعة تتناسب مع الخدمات المقدمة لاستبعاد مخاطر الفساد.

مثال

لاحظت أن أحد الزملاء يود دفع عمولة لأحد الموردين دون إشراك إدارة الشراء المعنية، وفقاً لما تنص عليه مبادئ الشراء المنطبقة.

أبلغ زميلك بالعملية الصحيحة للتأكد من تواصل الزميل مع إدارة الشراء المعنية، حتى نضمن اختيار أفضل عرض من المنظور الشامل للشركة وتنفيذ إجراءات التقصي المطلوبة.

تعارض المصالح

نتخذ القرارات بناءً على الحقائق، وبالتالي نتجنب تضارب المصالح.

مبادئ الشركة

نتصرف بنزاهة. ولهذا، فإننا نولي اهتمامًا خاصًا بتجنب إحداث تضارب محتمل في المصالح عند أداء مسؤولياتنا الوظيفية والتعرف على التضارب المحتمل الذي نواجهه أو نلاحظه ونفصح عنه. يوجد تضارب في المصالح إذا كانت المصالح الخاصة أو الشخصية للموظفين تؤثر أو يمكن أن تؤثر على قراراتهم المهنية. وينطبق ذلك أيضًا على العلاقات الشخصية في مكان العمل، لا سيما فيما يتعلق بعلاقات العمل ذات التبعية أو النفوذ الهرمي.

قد يحدث تضارب في المصالح سواء من الموظفين أنفسهم أو من خلال الأشخاص المرتبطين بهم، ولا سيما نتيجة المشاركة في شركات أخرى، أو من خلال التوظيف الثانوي، أو فيما يتعلق بالعضوية أو فيما يتعلق بالظروف المالية الشخصية للموظفين. وفي هذا السياق، يمكن أن تؤدي العلاقات الخاصة مع الشركاء التجاريين، مثل الموردين، إلى تضارب في المصالح.

مساهماتي

إذا واجهت أو اشتبهت في أنني قد أواجه تضاربًا محتملاً في المصالح، فإنني أفصح عن الحقائق لمديري على الفور وأتشاور مع إدارة شؤون الموظفين والشؤون الثقافية ذات الصلة وإدارة الامتثال في المجموعة، إذا لزم الأمر. في حالة وجود تعارض، فإننا نسعى معًا للتوصل إلى حل يحمي مصالح سكانيا ونقوم بتوثيقه.

مثال

يطلب منك مديرك التحقق من العروض المقدمة من عدة شركات استشارات تكنولوجيا المعلومات. تكتشف أن أحد العروض الأكثر تفضيلاً يأتي من شركة مملوكة لصديق حميم.

أبلغ مديرك بالموقف، ووثق تضارب المصالح المحتمل، وانسحب من عملية اتخاذ القرار لتجنب أي مظهر من مظاهر تضارب المصالح.

حظر تداول المعلومات داخليًا

نحن لا نشارك المعلومات الداخلية.

مبادئ الشركة

نحن نتعامل مع المعلومات المتعلقة بأداء أسهم سكانيا وفقًا لمتطلبات سوق رأس المال ولا نتسامح مع أي تداول داخلي. المعلومات الداخلية هي المعلومات ذات الطبيعة الدقيقة التي لم يُعلن عنها والتي من المحتمل أن يكون لها تأثير كبير على سعر الأداة المالية ذات الصلة، مثل الأسهم والحصص في حال الإعلان عنها. لا يجوز لنا استخدام المعرفة المتعلقة بالمشاريع والعمليات ذات الصلة داخليًا فقط وفقًا للسياسات الداخلية المعمول بها ولا يجوز لنا إفشاء هذه المعرفة لأي طرف خارجي، بما في ذلك أفراد الأسرة، مثل الزوج أو الزوجة.

مساهماتي

أنا لا أنخرط في تداول المعلومات الداخلية، ولا أقدم أي توصيات من هذا القبيل لأي طرف ثالث أو أحرص أي طرف ثالث على الانخراط في تداول المعلومات الداخلية. علاوةً على ذلك، لا أكشف عن المعلومات الداخلية إلا إذا كان ذلك مطلوبًا في سياق عملي العادي، وألتزم بالسياسات الداخلية ذات الصلة. أتعهد بالتعرف على القواعد الداخلية المعمول بها.

إذا كانت لدي إمكانية الوصول إلى معلومات داخلية، فإنني لا أقوم بشراء أو بيع أي أدوات مالية بناءً على هذه المعلومات. وهذا لا ينطبق فقط على تداول الأسهم في الشركات المدرجة التابعة لمجموعة سكانيا وتراتون أو الشركات التابعة فحسب، بل ينطبق أيضًا على تداول الأدوات المالية بشكل عام، أي أيضًا على تداول أدوات الموردين.

مثال

أنت تعمل في قسم المحاسبة في شركتك. ويسألك أحد الأصدقاء الذي غالبًا ما اشترى أسهمًا في الشركة التي تعمل بها ما إذا كان بإمكانك إعطاؤه الأرقام الفصلية، على الرغم من أنها قد تكون ذات صلة بالمعلومات الداخلية ولم يتم نشرها بعد.

لا تعط صديقك المعلومات التي طلبها تحت أي ظرف من الظروف. قد تكون هذه المعلومات معلومات داخلية ولا يجوز لك مشاركة هذه المعلومات مع أشخاص آخرين لأي سبب كان. ستكون عرضة للملاحقة القضائية إذا قمت بنقل هذه المعلومات بشكل مباشر أو غير مباشر.

حظر غسيل الأموال وتمويل الإرهاب

نحن ملتزمون بالممارسات التجارية النظيفة.

مبادئ الشركة

توجد قوانين لمكافحة غسيل الأموال وتمويل الإرهاب في جميع بلدان العالم تقريبًا. يحدث غسل الأموال عند وضع الأموال أو الأصول الأخرى المتأتية بشكل مباشر أو غير مباشر من جرائم جنائية في التداول في الاقتصاد، مما يجعل مصدرها يبدو في نهاية المطاف قانونيًا. يحدث تمويل الإرهاب في حالة إتاحة الأموال أو الموارد الأخرى لارتكاب أعمال إرهابية إجرامية أو لدعم المنظمات الإرهابية. ونحن نتحقق بعناية من هوية العملاء والشركاء التجاريين والأطراف الخارجية الأخرى التي نرغب في التعامل معها. كما أننا نتحقق من وجود مؤشرات تحذيرية قد تشير إلى وجود عمليات غسيل أموال، ونقوم بتنفيذ إجراءات المتابعة المناسبة عند تحديد مؤشر تحذيري أو معاملة مشبوهة. نحن لا نقبل أي تورط أو مشاركة في أي تدفقات مالية غير مشروعة ونتخذ إجراءات مسؤولة لتجنب ذلك. كما أننا نلتزم بجميع القوانين واللوائح المعمول بها بشأن غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

مساهماتي

لا أتخذ أي إجراء على الإطلاق قد ينتهك أحكام غسيل الأموال في الداخل أو الخارج. أنا متيقظ وأقوم على الفور بتقييم أي سلوك مشبوه من جانب العملاء وشركاء الأعمال والأطراف الخارجية الأخرى. أنا أتبع السياسات والإجراءات الروتينية الداخلية، وإذا رأيت شيئًا ما، أتخذ الإجراءات اللازمة. إذا احتجت إلى مساعدة، أطلب المساعدة من الأشخاص المسؤولين عن الاتصال المدرجين في الفصل الذي يتناول "الدعم".

مثال

دفع العميل أو الشريك التجاري مبلغًا زائدًا ويطلب سداد المبلغ الزائد إلى حساب في بلد آخر أو نقدًا بدلًا من التحويل المصرفي إلى حساب العمل الأصلي.

ويتطلب هذا النوع من الطلبات توضيحًا. لا تقبل الاقتراح بسهولة، ولكن اسأل العميل عن سبب عدم إمكانية سداد المبلغ من خلال نفس القناة المستخدمة في الدفع الأصلي. اطلب المشورة من جهة الاتصال المسؤولة عن منع غسل الأموال.

المنافسة الشريفة والحررة

نحن ملتزمون بمبدأ المنافسة الشريفة والحررة.

مبادئ الشركة

المنافسة الشريفة والحررة محمية بقوانين المنافسة السارية في جميع أنحاء العالم. والامتثال لهذه التشريعات يضمن عدم وجود تشويه لا مبرر له للمنافسة في الأسواق ذات الصلة ويعود بالنفع على جميع الأطراف الفاعلة في السوق. لا يقتصر الأمر على أن السلوك المناهض للمنافسة يمكن أن يلحق ضررًا كبيرًا بالسمعة الطيبة لشركة سكانيا فحسب، بل يمكن أن يؤدي أيضًا إلى فرض غرامات وعقوبات شديدة وتعويضات مالية عن الأضرار. وعلى وجه الخصوص، تُحظر الاتفاقات والممارسات المتضافرة بين المتنافسين التي تهدف إلى تحقيق أو تنفيذ منع أو تقييد المنافسة الحررة.

لا ندخل في أي اتفاقات مخلة بقواعد المنافسة مع المنافسين أو الموردين أو العملاء. وهذا يشمل تبادل المعلومات الحساسة من الناحية التنافسية، مثل الأسعار ومكونات الأسعار، والشروط والأحكام، بالإضافة إلى تقسيم مجموعات العملاء والمناطق، والقيود المفروضة على الابتكار.

وإذا كانت سكانيا تتمتع بمركز مهيمن في السوق، فإننا لا نسيء استغلال هذا المركز. نحرص أيضًا على التنفيذ السليم لإجراءات مراقبة الاندماج المطلوبة فيما يتعلق بالتعاون والمعاملات.

ونلتزم بأحكام مكافحة الاحتكار المحددة لأنظمة التوزيع في تعاملاتنا مع شركائنا الموزعين المعتمدين.

مساهماتي

عندما أكون على اتصال مع المنافسين، أتأكد من عدم إعطاء أو تلقي أي معلومات من شأنها أن تسمح باستخلاص استنتاجات حول سلوك العمل الحالي أو المستقبلي.

في المناقشات أو أي شكل آخر من أشكال الاتصال مع المتنافسين، أتجنب في المناقشات أو أي شكل آخر من أشكال الاتصال مع المنافسين القضايا التي يمكن أن تكون ذات صلة بالمنافسة بين بعضهم البعض.

وإذا واجهت أي منتدى تجري فيه مناقشات مناهضة للمنافسة، فإنني أنصرف على الفور بما يتماشى مع السياسات والعمليات الداخلية.

مثال

أنت تتحدث إلى موظف لدى أحد المنافسين في معرض تجاري. تلاحظ بعد فترة قصيرة أنه يتم الاستماع إليك للحصول على معلومات حول التخطيط المستقبلي للأعمال. في المقابل، يعرض الموظف الإفصاح عن نفس المعلومات عن شركته.

أوضح تمامًا للموظف المنافس على الفور أنك لن تتحدث معه حول مثل هذه الأمور. إن هذا النوع من المحادثات - بصرف النظر عن الإفشاء غير المصرح به للأسرار التجارية - يعد أيضًا انتهاكًا لتشريعات المنافسة ومكافحة الاحتكار السارية ويمكن أن تكون له عواقب وخيمة عليك شخصيًا، وعلى مجموعة سكانيا، وعلى كل من الموظف المنافس وشركته. وثق هذه الحادثة وأبلغ قسم الشؤون القانونية وإدارة الامتثال على الفور.



المحاسبة والإبلاغ

نحن ملتزمون بالمحاسبة والإبلاغ الصحيحين.

مبادئ الشركة

تعتمد أعمالنا على الثقة. نلتزم التزامًا صارمًا بالأحكام القانونية للمحاسبة السليمة وكذلك التقارير المالية وغير المالية. الشفافية والإنصاف من أهم أولوياتنا، لأن أي مخالفات قد تكون لها عواقب وخيمة على سكانيا وكذلك على الأشخاص المسؤولين. وتحقيقاً لهذه الغاية، نقوم بإبلاغ جميع أصحاب المصلحة المعنيين بانتظام بتطورات أعمالنا. وننشر بياناتنا المالية وغير المالية للفترة المعنية في الوقت المحدد وفقًا للوائح إعداد التقارير الوطنية والدولية.

مساهماتي

في مجال مسؤولياتي، أقوم بتنظيم العمليات لضمان إدخال جميع البيانات المالية وغير المالية للأعمال بشكل صحيح وسريع في نظام المحاسبة وإعداد التقارير. إذا كان لدي أي أسئلة حول التسجيل الصحيح للبيانات، فسأتواصل مع مديري أو القسم المختص.

مثال

أنت بحاجة ماسة إلى معدات جديدة، ولكنك استنفدت بالفعل ميزانية إدارتك للسنة المالية الحالية. وتفكر في الحصول على المعدات على أي حال وتحويل التكلفة إلى السنة المالية التالية عند تحديث ميزانيتك.

لا تتخذ أي إجراء كهذا، فيجب دائمًا تعيين المدخلات بشكل صحيح. فإن نشر مدخلات غير دقيقة قد يكون له عواقب وخيمة على سكانيا عليك كموظف.



Business overview

الرقابة على الصادرات

نحن ملتزمون بضمان الامتثال لجميع ضوابط التصدير ولوائح العقوبات المعمول بها.

مبادئ الشركة

ندرك مسؤوليتنا عن الوفاء بالتزاماتنا المتعلقة بالرقابة على الصادرات والجزاءات ونلتزم صراحةً بالامتثال للتشريعات ذات الصلة.

قد تخضع العمليات والمعاملات التجارية عبر الحدود للحظر أو القيود أو متطلبات الموافقة أو غيرها من التدابير الإشرافية بموجب ضوابط التصدير والعقوبات. قد تتعلق هذه الأمور بالشركاء التجاريين أو السلع أو البلدان أو الموارد المالية أو الاستخدام المقصود. وهذا ينطبق على التقنيات والبرمجيات وكذلك السلع والمنتجات. وبالإضافة إلى ذلك، فهو ينطبق على النقل المؤقت عبر الحدود وعمليات النقل التقني، على سبيل المثال، عن طريق البريد الإلكتروني أو التخزين السحابي. علاوة على ذلك، قد تخضع بعض الواردات للوائح مراقبة الصادرات.

نضمن الامتثال للوائح مراقبة الصادرات المعمول بها والسياسات الداخلية ذات الصلة.

مساهماتي

أنا مسؤول عن تنفيذ العمليات والأنشطة ذات الصلة بما يتوافق مع ضوابط التصدير والعقوبات. أحرص على معرفة آخر المستجدات المتعلقة بالسياسات والإجراءات المتعلقة بضوابط التصدير والعقوبات. عندما أحتاج إلى مساعدة في عملي اليومي، أرجع إلى قسم مراقبة الصادرات في وحدتي.

إذا علمت بانتهاك لوائح الرقابة على الصادرات في مجال مسؤوليتي فسأقوم فوراً بإبلاغ مسؤول الرقابة على الصادرات في المجموعة والمساهمة في معالجة هذه الانتهاكات ومنع حدوثها مرة أخرى في المستقبل.

مثال

ترغب في الدخول في علاقة عمل مع عميل محتمل قد يكون مدرجاً في قائمة العقوبات.

تأكد من امتثالك للتشريعات السارية. اتصل بوحدة مراقبة الصادرات في وحدتك لتنسيق الخطوات التالية.

موظفو الشركة خير مثال للمواطن الصالح

اتصل بقسم مراقبة الصادرات في
وحدتك لتنسيق الخطوات التالية.



المراسلات والتسويق

تتميز مراسلاتنا بالوضوح والاحترام.

مبادئ الشركة

نحرص على أن يكون تواصلنا واضحًا ومتسقًا من أجل الحفاظ على ثقة العملاء والموظفين والمستثمرين وأصحاب المصلحة الآخرين. قبل الالتزام بأي تدابير اتصال أو تسويق و/أو تنفيذها، يجب تنسيق هذه التدابير مع الإدارة المعنية؛ فالتفكير والتفاعل المحترم مع بعضنا هو مهارة طبيعة لدينا.

مساهماتي

أنا لا أصدر أي بيان عام نيابةً عن سكانيا إذا لم يتم تعييني كمتحدث رسمي، ودائمًا ما أحيل أي استفسارات إلى قسم الصحافة والإعلام في سكانيا في قسم الاتصالات. إذا أدليت بأي تعليقات في المناسبات العامة أو التجارية أو الثقافية أو على الإنترنت، فإنني أوضح أنني أعبر عن رأيي الشخصي فقط. أرجع إلى إرشادات وسائل التواصل الاجتماعي لشركة سكانيا للحصول على المشورة بشأن السلوك السليم في شبكات التواصل الاجتماعي.

مثال

أدلى أحد موظفي سكانيا بتعليقات لوسائل الإعلام حول مبيعات المنتجات من علامة تجارية أخرى تابعة لتراتون جروب. وهذا يعطي انطباعًا بأن الموظف يتحدث باسم العلامة التجارية بصفة رسمية.

اتصل بالموظف وشرح له أن التعليقات الرسمية حول سكانيا ومنتجاتها وكذلك العلامة التجارية الأخرى لتراتون جروب ومنتجاتها لا يمكن أن تصدر إلا عن الوحدات المعتمدة. أرسل التعليقات إلى الوحدة المعنية مع طلب التحقق مما إذا كان الرد العام ضروريًا أم لا.



جماعات التأثير السياسي

نحن نمثل مواقف شركتنا بطريقة مسؤولة وواضحة.

مبادئ الشركة

وباعتبارنا عضواً في المجتمع، يمكننا تعزيز مواقف سكاننا على وجه التحديد خلال عمليات صنع القرار، مثل تلك الخاصة بخطط التشريعات الخاصة بتحويل صناعتنا، من خلال الضغط السياسي. ونحن نمارس الضغط بشكل مركزي وبما يتماشى مع مبادئ الانفتاح والمساءلة والمسؤولية. ولتحقيق هذه الغاية، فإن العمليات التشريعية السياسية التي لها تأثير على نموذج أعمالنا وعلى تحول صناعة النقل ترافقها بشكل نقدي وبناء. إن التأثير غير المبرر على صانعي القرار السياسي أو على التشريعات التي تنتهك القانون أو مبادئنا الخاصة غير مقبول وغير متسامح معه.

مساهماتي

لا أحاول التدخل في القرارات السياسية نيابةً عن سكاننا إذا لم أكن مخولاً بذلك. في حال تم تفويضني بذلك، فإنني ألتزم بالسياسات الداخلية ذات الصلة في أداء واجباتي.

مثال

لديك قريب يعمل في وزارة النقل ويطلب رأيك في مسودة تشريع سيؤثر على صناعة السيارات. كما يسألك عن موقف سكاننا من هذا التشريع.

امتنع عن التعليق. ويجري دائماً تنسيق الضغط السياسي في سكاننا بشكل مركزي ويُنفذ بشكل علني وشفاف. وجهة الاتصال المعتمدة لأنشطة الضغط هذه هي إدارة الشؤون العامة في قسم الاتصالات.



الضرائب والجمارك

ونحن نلتزم باللوائح الضريبية والجمركية.

مبادئ الشركة

بصفتنا شركة عالمية، فإننا ندرك مسؤوليتنا في الوفاء بالتزاماتنا فيما يتعلق بالتجارة الخارجية والضرائب والجمارك، ونمثل صراحةً للتشريعات الوطنية والدولية. ويتم الامتثال لجميع القوانين واللوائح والقواعد الضريبية الجوهرية ذات الصلة، فضلاً عن الوفاء بواجبات الإبلاغ ومتطلبات الإفصاح. يتم تقديم جميع الضرائب والجبائيات المادية ودفعها في الوقت المحدد.

مساهماتي

في نطاق مسؤولياتي، أقوم بتصميم الهياكل والعمليات الداخلية لضمان احتساب الضرائب والجمارك التي يتعين على شركات مجموعة سكايا المعنية دفعها بشكل صحيح وسريع وكامل، والإفصاح عنها في التقارير، ودفعها إلى السلطات المالية المعنية.

إذا كانت لديّ معلومات تتعلق بانتهاك اللوائح الضريبية والجمركية في منطقة مسؤوليتي فسأخذ كل ما بوسعي من إجراءات لمنع أو وقف هذا الانتهاك. إذا لم يكن ذلك ممكنًا، فسأطلب المشورة من إدارة الضرائب والجمارك ذات الصلة.

مثال

أنت مسؤول عن ترحيل بعض المعاملات التجارية، على سبيل المثال النفقات العامة مثل نفقات الصيانة وتكاليف الإنتاج، في البيانات المالية القانونية. مشروع واحد يتجاوز بعض معايير التحكم في وقت مبكر من السنة المالية. لذلك نتلقى تعليمات بإجراء قيد تحت بند نفقات الصيانة، على الرغم من أن المعاملة تتعلق بلا شك باستثمار وبالتالي يجب معاملتها على أنها تكاليف إنتاج رأسمالية.

نشر الإدخال بما يتماشى مع المتطلبات القانونية. يجب الإبلاغ عن جميع المعاملات التجارية بشكل صحيح وفقًا للقانون التجاري واللوائح الضريبية لأن هذه السجلات المحاسبية تشكل أساس الإقرارات الضريبية. ولذلك، فالأخطاء المحاسبية قد تؤدي إلى إقرارات ضريبية غير صحيحة وتتسبب في عواقب وخيمة بموجب قانون الضرائب والجمارك على سكايا والموظفين المسؤولين.

حماية البيانات

إننا نتعامل مع البيانات الشخصية بطريقة محترمة ومتوافقة.

مبادئ الشركة

عندما نعيش القيمة الأساسية "الاحترام" فإننا نحترم خصوصية الأشخاص. نولي أهمية كبيرة للتعامل مع البيانات بمسؤولية وأمان وشفافية. ونحن نتولى معالجة البيانات الشخصية، بما في ذلك على سبيل المثال جمع البيانات الشخصية واستخدامها ومشاركتها وتخزينها وفقاً للأحكام القانونية. نحن نحمي جميع البيانات الشخصية التي نعالجها بغض النظر عن كونها تخص العملاء والسائقين والموظفين - بما في ذلك الموظفون السابقون والمتقدمون بطلبات التوظيف والشركاء مثل الموردين وأفراد الجمهور وما إلى ذلك.

مساهماتي

أنا مسؤول عن التعامل مع البيانات الشخصية وفقاً للتشريعات المعمول بها والسياسات والمبادئ التوجيهية الداخلية. أقوم بدمج حماية البيانات في عملي اليومي وأحرص على تضمينها من الألف إلى الياء في العمليات والمنتجات والخدمات. قد تشمل مسؤولياتي تسجيل معالجة البيانات الشخصية، والشفافية مقابل أصحاب البيانات، وضمان أمن معالجة البيانات الشخصية، والتصرف الفوري عند الاشتباه في انتهاكات البيانات الشخصية وما إلى ذلك. إذا كنت في شك، فسأتواصل مع مديري أو وظيفة حماية البيانات ذات الصلة.

مثال

قمت بتنظيم ندوة مع مشاركين خارجيين وتلقيت بيانات شخصية فيما يتعلق بالندوة. يطلب منك أحد الزملاء تمرير العناوين من أجل إرسال رسائل تجارية للمشاركين عن منتجاتنا وخدماتنا.

لا تمرر هذه البيانات دون الرجوع أولاً إلى المواد الإرشادية المتاحة على *Reflex* أو الاتصال بوظيفة حماية البيانات في المجموعة. كمبدأ عام، لا تجوز معالجة البيانات الشخصية إلا للغرض الذي جُمعت من أجله في البداية.

أمن تكنولوجيا المعلومات

نحرص على تأمين أنظمة تكنولوجيا المعلومات لدينا.

مبادئ الشركة

نحرص على تأمين أنظمة تكنولوجيا المعلومات ونلتزم بلوائح أمن المعلومات المعمول بها. توفر لوائح أمن المعلومات إرشادات لجميع الموظفين.

مساهماتي

أتعرف على لوائح أمن المعلومات المعمول بها وأراعي القواعد الواردة فيها. وكجزء من الوعي بأمن المعلومات، أقوم بمساهمتي الفعّالة من خلال توخي اليقظة في جميع الأوقات والتأكد من أن مهاراتي الأساسية في مجال أمن المعلومات محدثة دائماً.

مثال

تتلقى بريداً إلكترونياً يطلب منك الضغط على رابط وكتابة كلمة المرور الخاصة بك، ولم تكن تتوقع هذا البريد الإلكتروني وتشك في أنه بريد إلكتروني تصيدي حيث يحاول شخص ما خداعك للكشف عن كلمة المرور الخاصة بك.

يمكنك الإبلاغ عن هذا وفقاً للتعليمات المحلية على أنه بريد إلكتروني محتمل للتصيد الاحتيالي حتى يمكن التحقيق فيه واحتمال حظره. لا تفتح أبداً المرفقات التي تبدو مشبوهة أو التي تأتي من عناوين بريد إلكتروني غير معروفة.



امتثال المنتجات للمتطلبات

نفخر بحرصنا على ريادة منتجاتنا في هذا المجال.

مبادئ الشركة

هناك عدد لا يُحصى من الأشخاص الذين يتعاملون مع منتجاتنا وخدماتنا بشكل يومي. نولي أولوية قصوى لمطابقة منتجاتنا وسلامتها. نحن مسؤولون عن ضمان استبعاد المخاطر على الصحة والسلامة والبيئة وأصول عملائنا أو الأطراف الخارجية الناتجة عن استخدام هذه المنتجات حيثما أمكن.

امتثالاً للأحكام القانونية، نقوم بتطوير منتجاتنا وفقاً لأحدث التقنيات، مع مراعاة الالتزامات الملزمة الأخرى مثل متطلبات السلامة الإضافية أو المتطلبات المناخية الناتجة عن أحدث المعارف العلمية. ويُضمن ذلك بشكل منهجي من خلال هياكل راسخة وعمليات مستقرة. وبمجرد طرحها في الأسواق، تتم مراقبة منتجاتنا في الميدان بحيث يمكن اتخاذ التدابير المناسبة على الفور في حالة وجود أي اختلافات محتملة. ونحن لا نقدم أي تنازلات في هذا الصدد.

مساهماتي

ألتزم بعناية بجميع الأحكام ذات الصلة في عملي اليومي. أضع أهدافاً واقعية. في حالة وجود تعارض في الأهداف، فإن مطابقة منتجاتنا لها الأولوية القصوى دائماً، بغض النظر عن ضغط الوقت أو التكلفة. ولهذا السبب أتبنى عملياتنا المحددة وأعمل على تحسينها باستمرار. أعمل مع زملائي لتحديد الثغرات في العمليات ومعالجتها لاستيفاء جميع الالتزامات الإلزامية. أتواصل مع مديري أو فريق امتثال المنتجات للمتطلبات إذا كان لدي أي أسئلة أو مخاوف بشأن امتثال المنتج للمتطلبات.

مثال

يتصل بك أحد العملاء للإبلاغ عن مشكلة فنية في أحد المنتجات. أنت لست متأكداً مما إذا كانت المشكلة ناتجة عن خطأ في التشغيل من جانب العميل، ولكن لا يمكنك استبعاد وجود عيب في التصنيع أو الإنشاء بشكل قاطع.

اتبع الإجراءات المعمول بها لتوضيح المشكلة وإبلاغ الموظفين المسؤولين عن المشكلة على الفور.



حماية البيئة

نلتزم بمسؤوليتنا تجاه البيئة.

مبادئ الشركة

بصفتنا مؤسسة تجارية عالمية، فإننا نتحمل مسؤولية التوافق البيئي واستدامة منتجاتنا ومواقعنا وخدماتنا. وتتطلع شركتنا إلى أن تكون مزودًا عالميًا للتنقل المستدام ونموذجًا يُحتذى به في حماية البيئة. نحن نركز على التقنيات المتقدمة والفعالة للحد من بصمتنا البيئية، والتي نطبقها طوال دورة حياة منتجاتنا بالكامل. منذ المراحل الأولى من التطوير والإنتاج فصاعدًا، نحرص على إدارة الموارد الطبيعية بعناية، ونعمل باستمرار على الحد من الأثر البيئي والامتثال لقوانين ولوائح حماية البيئة. كما أننا ملتزمون بإزالة الكربون في سلسلة القيمة بأكملها وفي جميع النطاقات ذات الصلة. نعمل على تجنب تعديل التربة الضار أو تلوث المياه أو تلوث الهواء أو انبعاث الضوضاء الضارة أو الاستهلاك المفرط للمياه.

وعلاوة على ذلك، نعيد باستمرار تقييم التوافق البيئي لمنتجاتنا وعمليات التصنيع الخاصة بنا، ونعمل على تحسينها عند الضرورة.

نحن عضو مسؤول في المجتمع وشريك في السياسة. نحن نسعى للحوار مع هذه الجهات الفاعلة حول مفاهيم التنقل المستقبلية وتشكيل التنمية المستدامة بيئيًا.

مساهماتي

أراعي حماية البيئة في عملي وأحرص على استخدام الموارد والطاقة بشكل اقتصادي وفعال. أحرص على أن يكون لأنشطتي أقل تأثير ممكن على البيئة وأن تتوافق مع قوانين ولوائح حماية البيئة. ألفت الانتباه إلى الإجراءات أو الظروف غير الآمنة.

مثال

تلاحظ أن جهاز العرض أو الأجهزة الكهربائية الأخرى في المكتب في حالة تشغيل دائم على الرغم من أنها ليست قيد الاستخدام المستمر.

أوقف تشغيل جهاز العرض أو الأجهزة الكهربائية الأخرى بعد الاستخدام وتحدث مع الفريق حول الاستخدام المستدام للمعدات والموارد الإلكترونية.

أخلاقيات الذكاء الاصطناعي

مبادئ الشركة

إننا ندرك فوائد استخدام الذكاء الاصطناعي (AI) ولكننا نضمن احترام حقوق وحريات الأفراد، بما في ذلك موظفونا، قبل اتخاذ قرار بشأن استخدام الذكاء الاصطناعي. كما نتيج التعامل الآمن والمضمون مع أنظمة الذكاء الاصطناعي واستخدامها من خلال تحديد المخاطر المحتملة، ليس فقط على الأفراد ولكن أيضًا على المجتمع والبيئة ومنتجاتنا، ومعالجتها من خلال التدابير المناسبة. ونحن نحترم دائمًا حقوق الملكية الفكرية ونتحلى بالشفافية بشأن مكان استخدام الذكاء الاصطناعي في عملنا وفي منتجاتنا وخدماتنا والغرض منه وكيفية استخدامه.

مساهماتي

عندما أطور أو أطلب تطوير خدمات تعتمد على الذكاء الاصطناعي، فإنني أولي اهتمامًا إضافيًا باستخدام بيانات مدخلات متوازنة فقط لتجنب التحيز والتمييز. أحرص على أن يكون نظام الذكاء الاصطناعي قويًا ومرنًا ضد أي هجوم لتغيير عمله. كما أضمن الشفافية والشفافية وإمكانية الشرح، فضلًا عن تمكين الرقابة البشرية والمساءلة.

عندما أستخدم الذكاء الاصطناعي في عملي اليومي، فإنني أحترم البيانات وأعمل على حمايتها، بما في ذلك عدم مشاركة البيانات الشخصية أو معلومات سكانيا الحساسة مع أدوات الذكاء الاصطناعي الخارجية، ما لم يتم إجراء التقييمات المناسبة. عندما أستخدم أدوات الذكاء الاصطناعي لتوليد المواد (نص، صورة، رمز وما إلى ذلك) أتأكد من الالتزام بتعليمات البائع وإرشادات/تعليمات سكانيا.

مثال

تتوفر ميزة روبوتات الدردشة الآلية القائمة على الذكاء الاصطناعي التوليدي كجزء من نظام جديد أنت على وشك الحصول عليه. يعتبر روبوت الدردشة الآلي مقنعًا لأنه يسمح بالتعامل الآلي مع العديد من طلبات العملاء وأسئلتهم، مما يزيد من وقت الاستجابة ويقلل من العبء على مكتب خدمة العملاء. وقبل تضمين روبوت الدردشة الآلية، عليك تحليل ميزاته بعناية وفهم كيفية عمله والبيانات التي يستخدمها، سواء البيانات الشخصية أو معلومات سكانيا، والاستخدام المقصود للبائع له. يمكنك إجراء تقييمات المخاطر المناسبة التي تغطي المخاطر التي يتعرض لها كل من العملاء الذين يتفاعلون مع روبوت الدردشة الآلية والموظفين الذين يعملون في مكتب خدمة العملاء. تأكد من إمكانية شرح المخرجات التي يقدمها روبوت المحادثة. أنت تتحلى بالشفافية تجاه مستخدمي روبوت الدردشة الآلية، وتتأكد من أنهم يعرفون أنهم يتفاعلون مع الذكاء الاصطناعي وتوفر لهم بديلاً للتدخل البشري.

الدعم

نحن نقدم الدعم في فهم مدونة قواعد السلوك وتنفيذها.

يُعد مديرنا هو نقطة الاتصال الأولى لدينا للإجابة عن أي أسئلة أو شكوك بشأن مدونة قواعد السلوك. بالإضافة إلى ذلك، يمكن لكل موظف الاتصال بإدارة الامتثال للمجموعة على compliance@scania.com

بصرف النظر عن ذلك، يمكننا أيضًا التواصل مع جهات اتصال داخلية أخرى مثل إدارة شؤون الموظفين والشؤون الثقافية، أو ممثلي الموظفين أو وظيفة الخبراء ذات الصلة.

منع سوء السلوك، ونقاط الاتصال، ونظام الإبلاغ عن المخالفات

وتوفر مدونة قواعد السلوك الخاصة بنا الإطار الملزم للعمل بنزاهة وامتثال للقواعد داخل سكانيا. وبصفتنا موظفين في سكانيا، تقع على عاتقنا مسؤولية احترام مبادئ مدونة قواعد السلوك الخاصة بنا من أجل منع الانتهاكات التنظيمية وبالتالي تجنب إلحاق الضرر بمجموعة سكانيا وموظفيها والأطراف الخارجية. ويجري التحقيق في انتهاكات القانون وسياسات سكانيا، ولا سيّما مدونة قواعد سلوك سكانيا. واعتمادًا على خطورة الانتهاك، يمكن أن يترتب على ذلك عواقب تأديبية أو مدنية أو جنائية على الموظفين المعنيين. وقد يكون لسوء السلوك المثير تأثير على الأجر. ولهذا السبب، نتحدث إلى مديرنا أو نطلب مشورة الخبراء على الفور إذا كان لدينا أي أسئلة أو مخاوف، أو إذا اشتبهنا في حدوث انتهاك للوائح الداخلية أو الخارجية. ويتعين علينا تقديم جميع المعلومات المتعلقة يمثل هذه الانتهاكات إلى قنوات الإبلاغ عن المخالفات، مثل مكتب التحقيقات الجماعية أو على الأقل إلى أحد جهات الاتصال التالية: مديرنا المباشر، وإدارة الامتثال للمجموعة، والمراجعة الداخلية للمجموعة، وإدارة أمن الشركات ومسؤول الاتصال المحلي أو الإقليمي.

بالإضافة إلى ذلك، يمكننا تقديم تقارير عن المخالفات التنظيمية عبر نظام سكانيا للإبلاغ عن المخالفات. ويمكننا ذكر الاسم، أو يمكننا تقديم البلاغ بشكل مجهول. كما أننا ندرك أن نظام سكانيا للإبلاغ عن المخالفات مسؤول عن التحقيق في البلاغات عن الانتهاكات التنظيمية.

الانتهاكات التنظيمية هي جميع الانتهاكات المتعمدة أو الإهمال للوائح القانون المعمول به أو لوائح الشركة الداخلية (خاصة انتهاكات مدونة قواعد سلوك سكانيا أو الالتزامات بموجب عقد العمل) التي يرتكبها الموظفون فيما يتعلق بتوظيفهم لدى سكانيا أو بناءً على ذلك.

للمديرين وظيفة خاصة كقدوة يحتذى بها. ويجب أن تراعي القرارات التي يتخذونها لصالح سكانيا دائمًا القيم واللوائح. ويشمل ذلك الإبلاغ الفوري عن الاشتباه المعقول بحدوث انتهاك تنظيمي خطير.

ويتمثل الغرض من نظام الإبلاغ عن المخالفات في حماية سكانيا والمبلغ عن المخالفات وجميع الأشخاص الذين يساهمون في التحقيق في سوء السلوك ووضع حد له. ويُعد التمييز ضدهم في حد ذاته انتهاكًا تنظيميًا خطيرًا.

وفي الوقت نفسه، يحمي نظام الإبلاغ عن المخالفات مصالح الأشخاص المعنيين. وبالنسبة لهم، يسري افتراض البراءة طالما لم تثبت المخالفة. يستند عمل نظام الإبلاغ عن المخالفات إلى عمليات موحدة ومعالجة سرية ومهنية للبلاغات. ولا نتسامح مع إساءة استخدام نظام الإبلاغ عن المخالفات وسيتم اتخاذ إجراءات تأديبية وفقًا لذلك.

كما يمكن الإبلاغ عن الانتهاكات المحتملة لمدونة قواعد السلوك للموردين ومدونة قواعد سلوك الموزعين المستقلين، بما في ذلك المخاطر الجسيمة وانتهاكات حقوق الإنسان والانتهاكات البيئية من جانب الموردين المباشرين وغير المباشرين وغيرهم من الشركاء التجاريين إلى مكتب التحقيقات التابع للمجموعة.

تشكل "المبادئ الأخلاقية لمجموعة فولكس فاجن للذكاء الاصطناعي" المبادئ التوجيهية الأخلاقية لشراء الذكاء الاصطناعي وتطويره وتوفيره وتطبيقه في مجموعة فولكس فاجن. وهي مقسمة إلى ثلاثة مبادئ توجيهية، تدعمها تسعة التزامات.

1. المبدأ التوجيهي 1 - الاحترام:

نحن نحترم الخصوصية وحقوق تقرير المصير لمستخدمينا وعملائنا وكذلك موظفينا، ونحرص على احترامها قبل اتخاذ قرار بشأن استخدام الذكاء الاصطناعي:

- تتماشى أنظمة الذكاء الاصطناعي لدينا مع قيمنا في التنوع والإنصاف.
- وتنطبق التزاماتنا تجاه المجتمع وحقوق الإنسان.
- وتتماشى أنظمة الذكاء الاصطناعي الخاصة بنا مع جهودنا في مجال الاستدامة والبيئة.
- نحن نحترم العمل البشري من خلال إدخال أنظمة الذكاء الاصطناعي بعناية وبصورة تكاملية.

2. المبدأ التوجيهي 2 - السلامة:

نحن نمكّن مستخدمينا وعملاءنا وكذلك موظفينا من التعامل مع أنظمة الذكاء الاصطناعي واستخدامها بأمان من خلال تحديد المخاطر المحتملة ومعالجتها من خلال التدابير المناسبة:

- ويتمثل هدفنا في ضمان السلامة والموثوقية الفنية من خلال معايير واضحة وقابلة للقياس.
- كما نقوم بتمكين الرقابة والمساءلة البشرية.
- ونحترم حماية البيانات داخل أنظمة الذكاء الاصطناعي ونعمل على تمكينها.

3. المبدأ التوجيهي 3 - الشفافية:

نريد أن نحقق الشفافية حول مكان استخدام الذكاء الاصطناعي في منتجاتنا وخدماتنا والغرض من استخدامه. وبهذه الطريقة، نريد أن نوضح ما يمكن للذكاء الاصطناعي القيام به وما لا يمكن أن يقوم به في تطبيق معين:

- وهدفنا هو إضفاء الشفافية على استخدام الذكاء الاصطناعي والغرض منه.

الاختبار الذاتي لتوجيه القرار

وإذا لم أكن متأكدًا في أي وقت من الأوقات مما إذا كان سلوكي يتوافق مع المبادئ المنصوص عليها في مدونة قواعد السلوك الخاصة بنا، فيجب أن أطرح على نفسي الأسئلة التالية:

1. هل أخذت جميع الأمور ذات الصلة في الاعتبار وقيمتها بشكل صحيح؟ (اختبار المحتوى)
2. هل أنا واثق من أن قراري في حدود المتطلبات القانونية ومتطلبات الشركة؟ (اختبار المشروعية)
3. هل أتمسك بقراري عند الكشف عنه؟ (اختبار المشرف)
4. هل أؤيد أن يتم البت في جميع هذه القضايا بنفس الطريقة على مستوى الشركة؟ (اختبار الشمولية)
5. هل ما زلت أعتقد أن قراري صائبٌ عندما يتعين على شركتي تبريره علنًا؟ (اختبار العلنية)
6. هل سأقبل قراري الخاص إذا تأثرت؟ (اختبار المشاركة)
7. ما رأي عائلتي في قراري؟ (رأي ثانٍ)

إذا كانت إجابتي على الأسئلة من 1 إلى 6 هي "نعم" وإجابة السؤال 7 هي "نعم"، فمن المحتمل جدًا أن يكون سلوكي متوافقًا مع مبادئنا. إذا بقيت الأسئلة دون إجابة أو إذا كان لدي أي شكوك، يجب أن أتواصل مع أي من نقاط الاتصال المدرجة في هذا الفصل.

يمكننا الوصول إلى نظام الإبلاغ عن المخالفات من خلال القنوات التالية:

تفاصيل الاتصال بمكتب تحقيقات المجموعة:

البريد الإلكتروني: whistleblower@scania.com

العنوان البريدي: شركة سكانيا سي في إيه بي، مكتب تحقيقات المجموعة، SE 151 87 سودرتاليه، السويد

تفاصيل الاتصال بمكتب تحقيقات تراتون إس إيه:

- قناة الإبلاغ عبر الإنترنت (يمكن استخدام هذه القناة أيضًا لتقديم بلاغات مجهولة الهوية):
<https://www.bkms-system.net/traton>

البريد الإلكتروني: investigation-office@traton.com

العنوان البريدي: شركة تراتون إس إيه، مكتب تراتون للتحقيقات، شارع هاناور 26، 80992 ميونيخ، ألمانيا

تتوفر الفرق المعنية للتحديث معك شخصيًا أو عبر الهاتف أو عبر البريد الإلكتروني.

- الخط الساخن لفولكس واجن 7/24 +49 5361 946300 / +800 444 46300
- بالإضافة إلى ذلك، قامت شركة فولكس فاجن إيه جي بتفويض اثنين من المحامين الخارجيين (أمناء المظالم) الذين يمكنهما المساعدة أو ضمان إحالة التلميحات إلى مكتب تحقيقات المجموعة - حسب الطلب أيضًا دون الكشف عن الهوية.

تفاصيل الاتصال بأمناء المظالم:

<https://www.ombudsmen-of-volkswagen.com>

يتوفر المزيد من المعلومات عن نظام سكانيا للإبلاغ عن المخالفات وقنوات الاتصال على موقعنا الإلكتروني على العنوان التالي: [الإبلاغ عن المخالفات](#) | [مجموعة سكانيا](#).

